

Personaggi

DON ANNIBALE PISTACCHIO, speciale. *Basso*

SERAFINA, sua moglie. *Soprano*

**MADAMA ROSA,
madre di Serafina e zia di Enrico. *Mezzosoprano***

ENRICO, giovane buontempone. *Baritono*

SPIRIDIONE, servo di Don Annibale. *Tenore*

Parenti e invitati di Don Annibale, servi

L'azione ha luogo a Foria, sobborgo di Napoli

Indice

- Pag. 1 Introduzione e coro *Evviva Don Annibale!*
- 9 Cavatina *Bella cosa, amici cari* Don Annibale (b)
- 20 Recitativo *Amici, se ballar volete ancora*
- 33 Galoppa e scena *Ebben? siete già stanco?*
- 36 Duetto *Non fuggir; t'arresta, ingrata!* Enrico e Serafina (br,s)
- 51 Recitativo *Ecco lo sposo; a noi!*
- 60 Brindisi *Mesci, mesci e sperda il vento* Enrico (br)
- 73 Recitativo *Ormai basta, o signori*
- 92 Duetto *Ho una bella, un'infedele* Enrico e Don Annibale (br,b)
- 110 Recitativo *Ah! cane d'un cantante!*
- 116 Duetto *Mio signore venerato* Enrico e Don Annibale (br,b)
- 133 Recitativo *Or venga pure il campanello giù...*
- 137 Terzettino finale *Da me lungi ancor vivendo* Serafina, Enrico e Don Annibale (s,br,b)

IL CAMPANELLO DI NOTTE

DI

GAETANO DONIZETTI

Atto Unico

Il teatro rappresenta una camera attigua ad una spezieria. Nel mezzo una tavola imbandita per una cena. Da un lato un armadio: dall'altro un paravento ed un altro piccolo tavolo, sopra il quale tazze di porcellana per caffè, thè, ecc. In fondo una porta che conduce nella spezieria; due porte laterali, quella a dritta dell'attore mette nella camera nuziale; l'altra a sinistra è la porta d'ingresso sulla quale evvi un campanello.

INTRODUZIONE E CORO

SCENA I. Tutti i parenti ed i convitati, chi seduto, chi in piedi mangiando e bevendo. Spiridione versa vino, ora a questo, ora a quello, mentre il Coro canta.

Allegretto

(Campanello)

Harp

The musical score is written for piano and harp. It consists of three systems of music. The first system is marked 'Allegretto' and features a piano part with a forte (ff) dynamic and a harp part with a 'Campanello' (bell) effect. The second system continues the harp part with 'Campanello' markings and a forte (ff) dynamic. The third system shows the piano part with a piano (p) dynamic. The score is in G major and 2/4 time.

2 1 Moderato

ff *p* *cresc.*

Soprani e Contralti

Ev . vi . va Don An . ni . ba . le! ev .

Tenori
Ev . vi . va Don An . ni . ba . le! ev .

Bassi
Ev . vi . va Don An . ni . ba . le! ev .

.vi . va Se . ra . fi . na! Vogliam dan . zare e be . . ve . re

.vi . va Se . ra . fi . na! Vo .

.vi . va Se . ra . fi . na! Vo .

2

in . sino a domat . ti . . . na.

.gliam dan . zare e be . . vere in .

.gliam dan . zare e be . . vere in .

p Ev .

.si . . no a domat . ti . . . na. Ev . vi . va Don An . ni . bale!

.si . . no a domat . ti . . . na. Ev . vi . va Don An . ni . bale!

p vi . va Don An . ni . bale! vi . va, vi . va,

p *f* Vi . va, vi . va, vi . va Sera . fi . na!

p *f* Vi . va, vi . va, vi . va Sera . fi . na!

f
vi - va Se - ra - fi - na!

f
vi - va!

f
vi - va!

p
Pi - stacchio è un E - scu - la - pio, la sposa è una Ci -

p
Pi - stacchio è un E - scu - la - pio, la sposa è una Ci -

p
Pi - stacchio è un E - scu - la - pio, la sposa è una Ci -

3

-pri - gna; fia a co - si bella cop - pia la sorte ognor be -

-pri - gna; fia a co - si bella cop - pia la sor - te ognor be -

-pri - gna; fia a co - si bella cop - pia la sor - te ognor be -

ni . . . gna. Ei fra spe.zia.li do . . mi.na,

ni . . . gna. Ei fra spe.zia.li do . . mi.na,

ni . . . gna. Ei fra spe.zia.li do . . mi.na,

el . la fra le bel . lez . ze; a . mo . re e imen pre .

el . la fra le bel . lez . ze; a . mo . re e imen pre .

el . la fra le bel . lez . ze; a . mo . re e imen pre .

pa . ra . no tor . ren . ti di dol . cez . . .

pa . ra . no tor . ren . ti di dol . cez . . .

pa . ra . no tor . ren . ti di dol . cez . . .

f

ze. Vo.gliam fra lie.ti brin . . . di.si, p

ze. Vo .

ze. Vo .

4

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts: Soprano (Soprano clef), Alto (Alto clef), and Bass (Bass clef). The lyrics are: "ze. Vo.gliam fra lie.ti brin . . . di.si, p" for the Soprano, "ze. Vo ." for the Alto, and "ze. Vo ." for the Bass. The piano accompaniment is on the bottom two staves (Grand staff). The right hand (treble clef) features a melodic line with a fermata over the first measure and a circled number "4" above the second measure. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment starting with a forte (*f*) dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

in . sino a do.mat .

gliam dan . zare e be . . vere

gliam dan . zare e be . . vere

The second system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts. The lyrics are: "in . sino a do.mat ." for the Soprano, "gliam dan . zare e be . . vere" for the Alto, and "gliam dan . zare e be . . vere" for the Bass. The piano accompaniment is on the bottom two staves. The right hand continues the melodic line with various ornaments and dynamics. The left hand continues the rhythmic accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

.ti . . . na: ev .

in . si . . . no a do.mat . ti . . . na: ev .

in . si . . . no a do.mat . ti . . . na: ev .

The third system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts. The lyrics are: ".ti . . . na: ev ." for the Soprano, "in . si . . . no a do.mat . ti . . . na: ev ." for the Alto, and "in . si . . . no a do.mat . ti . . . na: ev ." for the Bass. The piano accompaniment is on the bottom two staves. The right hand continues the melodic line with various ornaments and dynamics. The left hand continues the rhythmic accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

vi . . . va Don An . ni . ba . le! Ev . vi . . . va Se . ra .

vi . . . va Don An . ni . ba . le! Ev . vi . . . va Se . ra .

vi . . . va Don An . ni . ba . le! Ev . vi . . . va Se . ra .

5

ff

.fi . na! Vi . . . va, vi . . .

.fi . na! Vi . . . va, vi . . .

.fi . na! Vi . . . va, vi . . .

ff

.va, si, Don An . ni . ba . le! ev .

.va, vi . va Don An . ni . ba . le! ev .

.va, vi . va Don An . ni . ba . le! ev .

.vi . va . Se . ra . fi na! vi
 .vi . va . Se . ra . fi na! vi
 .vi va Se . ra . fi na! vi

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "vi va Se ra fi na! vi" spread across the staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

.va! vi va! vi va! vi
 .va! vi va! vi va! vi
 .va! vi va! vi va! vi

The second system continues the vocal melody with the lyrics ".va! vi va! vi va! vi". The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some chordal textures in the right hand.

.va!
 .va!
 .va!

The third system concludes the vocal phrase with the lyrics ".va!". The piano accompaniment features a final cadence with sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

CAVATINA NELL'INTRODUZIONE

(DON ANNIBALE)

SCENA II. Detti e Don Annibale in abito da sposo con gran bouquet all'abito, conducendo per mano Serafina e Madama Rosa.

5 bis

All^o moderato

DON ANNIBALE

Bel . la co . sa, a mi . ci

D.A.

ca . ri, bel . la co . sa è can . giar sta . to! quan . do

D.A.

l'uo . mo s'è am.mo.glia.to uom di . vien di qua . li.

D.A. *ta.* Bel . la co . sa,

D.A. bel . la, bel . la! Quan . do l'uo . mo s'è am . mo .

D.A. -glia . to uom di . vien di qua . li . tà, quando l'uomo s'è ammo .

D.A. -gliato uom divien di quali . tà, quando l'uomo s'è ammo . gliato uom divien di quali .

D.A. .tà, quando l'uomo s'è ammo . gliato uom divien di qua . li . tà. Chi tro .

Meno allegro

D.A. *Meno allegro*

va . ta ha u . na ra . gaz . za, bel . la e buo . na co . me

Prall.

D.A.

que . sta, più non te . me per la te . sta, sempre al .

D.A. *I. Tempo*

le . gro se ne sta, sem . pre alle .

7 *I. Tempo*

D.A.

gro se ne sta, sem . pre, sem . pre, sem . pre,

D.A. *cresc.*

sem . pre, sempre al . le . gro se ne sta. Bel . la

D.A. co . sa, a . mi . ci . ca . ri, bel . la co . sa è can . giar

D.A. sta . to! quan . do l'uo . mo s'è am . mo . gli . a . to uom di

D.A. . vien di qua . li . tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . gli . a . to uom di vien di qua . li .

D.A. . tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . gli . a . to uom di vien di qua . li .

D.A. . tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . gli . a . to uom di vien di qua . li .

rit.

Allegretto

D.A. *Allegretto*
 .tà. Già parmi d'es.se.re pa.dre be .
p

D.A. .a . to; già veggo i bamboli se.der.mi a
p

D.A. la . to; l'un vorrà pil . lo.le, l'altro pa .
p

D.A. -gnotte; cia . scunchia . man . do.mi il die la
p

D.A. not.te... pa . pà, pa . pà... io vo.glio
cresc.

D.A. *pil . lo . le, pa . pà, pa . pà... ed io pa .*

D.A. *gnot . te. In es . si il te . ne . ro pa . dre fe .*

Sopr. e Contr.

Tenori *p* Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

Bassi *p* Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

9 Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

cresc. sino ai f

D.A. *li . ce co . me fe . ni . ce ri . na . sce .*

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

D.A. *rà,* _____ co . me fe . ni . ce ri . na . sce .
.tà, d' o . gni _____ pos . si . bi . le fe . li . ci .
.tà, d' o . gni _____ pos . si . bi . le fe . li . ci .
.tà, d' o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

The first system of music features a vocal line in bass clef (D.A.) and three piano accompaniment staves. The piano part consists of a right-hand treble clef staff with chords and a left-hand bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: *rà,* _____ co . me fe . ni . ce ri . na . sce ., *.tà,* d' o . gni _____ pos . si . bi . le fe . li . ci ., *.tà,* d' o . gni _____ pos . si . bi . le fe . li . ci ., and *.tà,* d' o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

D.A. *rà,* e tutto Na . poli pien di Pi . stac . chi in breve spa . zio si trove .
.tà, si,
.tà, si,
.tà, si,

10

The second system of music features a vocal line in bass clef (D.A.) and three piano accompaniment staves. The piano part consists of a right-hand treble clef staff with chords and a left-hand bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: *rà,* e tutto Na . poli pien di Pi . stac . chi in breve spa . zio si trove ., *.tà,* si,, *.tà,* si,, and *.tà,* si,.

D.A.

.rà, tut . to Na . poli pien di Pi . stac . chi in bre . ve spa . zio si tro . ve .

d' o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci . tà, fe . li . ci .

d' o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci . tà, fe . li . ci .

d' o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci . tà, fe . li . ci .

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic marking.

D.A.

.rà; quel . lo ri . den . do dirà: pa . pà, vo . glio pa . gnot .

.tà,

.tà,

.tà,

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are treble, treble, and bass clef vocal lines respectively, each with a single syllable of lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic marking.

D.A.

.te; - que . sto pian . gen . do dirà: pa . pà, vo . glio le pil . lo .

cresc.

The third system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) instruction.

D.A. *p*

.le u... a... u... a... voglio le pil . lo . le, e tutto

D.A. *cresc.*

Na . po . li pien di Pi . stacchi in breve spazio si trove . rà, e tutto

Sopr. e Contr. *p*

Tenori *p*

Bassi *p*

d'o . .

d'o . .

d'o . .

cresc.

D.A.

Na . po . li pien di Pi . stacchi in breve spazio si trove . rà . papà di qua, papà di

gni fe . li . . . ci . . . tà,

gni fe . li . . . ci . . . tà,

gni fe . li . . . ci . . . tà,

p

D.A.

là, pa. pa di qua, pa. pa di là, e pie. no Na. po. li si tro . ve .

D.A.

.rà; pa. pa di qua, pa. pa di là, pa. pa di qua, pa. pa di là, e pie. no

D.A.

Napoli si tro . . ve . rà, si tro . ve . rà, si

Sopr. e Contr.

Tenori

Bassi

fe . li . ci . tà, fe .

D.A.

tro . ve . rà, pie . . no Na . poli si

.li . ci . tà, fe . . . li . . .

.li . ci . tà, fe . . . li . . .

.li . ci . tà, fe . . . li . . .

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in bass, tenor, and two soprano voices. The lyrics are: 'tro . ve . rà, pie . . no Na . poli si' on the first line, and '.li . ci . tà, fe . . . li . . .' on the second line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

D.A.

tro . ve . rà.

.ci . . . tà.

.ci . . . tà.

.ci . . . tà.

The second system of the musical score continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: 'tro . ve . rà.' on the first line, and '.ci . . . tà.' on the second line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

RECITATIVO

DON ANNIBALE

A - mi - ci, se bal - lar vo - le - te an - co - ra l'orchestra è

SPIRIDIONE

An - dia - mo! Ev - vi - va il princi - pal! vi - va gli spo - si!

D.A.

pronta a secon - dar - vi.

Sop. e Contr.

O
R
O
C

Tenori

Bassi

mf
Al
mf
Al
mf
Al

bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -
bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -
bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

(dopo aver data un'occhiata alla mensa)

D.A.

Per bac-co! ad-dio dispen-sa! addio can-

-vi - va Se - ra - fi - na!

-vi - va Se - ra - fi - na!

-vi - va Se - ra - fi - na!

The first system of music features a vocal line in bass clef (D.A.) and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Per bac-co! ad-dio dispen-sa! addio can-'. Below it, three vocal staves show the lyrics '-vi - va Se - ra - fi - na!'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

D.A.

-ti - na! Un campo sba-ra - glia - to que - sta men - sa mi

The second system continues the vocal line in bass clef (D.A.) with the lyrics '-ti - na! Un campo sba-ra - glia - to que - sta men - sa mi'. Below it, two vocal staves show the lyrics '-ti - na!'. The piano accompaniment features a more complex texture with long, sweeping lines in both hands, suggesting a grand staff.

SCENA III.
MADAMA ROSA

D.A.

Ge - nero a - ma - to, per dir - vi due pa - ro - le ho colto il

par.

The third system introduces a new scene, 'SCENA III. MADAMA ROSA'. It features a vocal line in bass clef (D.A.) with the lyrics 'Ge - nero a - ma - to, per dir - vi due pa - ro - le ho colto il'. Below it, two vocal staves show the lyrics 'par.'. The piano accompaniment continues with long, sweeping lines in both hands.

M.R. pun - to che si diverte o gnu - no. Voi do -

D.A. Di - te, v'a - scol - to.

The first system of music features a vocal line (M.R.) and a double bass line (D.A.). The vocal line begins with a melodic phrase: 'pun - to che si diverte o gnu - no. Voi do -'. The double bass line provides a simple harmonic accompaniment. Below these are two staves for piano accompaniment, showing chords and a bass line.

M.R. - ve - te ca - pir qual duolo ac - col - to sia d'una madre in cor, nel sepa -

The second system continues the vocal line with the lyrics: '- ve - te ca - pir qual duolo ac - col - to sia d'una madre in cor, nel sepa -'. The piano accompaniment consists of two staves with sustained chords and a simple bass line.

M.R. - rar - si dal - lu - ni - ca sua fi - glia, e abbando - nar - la in

The third system continues the vocal line with the lyrics: '- rar - si dal - lu - ni - ca sua fi - glia, e abbando - nar - la in'. The piano accompaniment continues with sustained chords and a simple bass line.

M.R. man d'u - no stra - nie - ro...

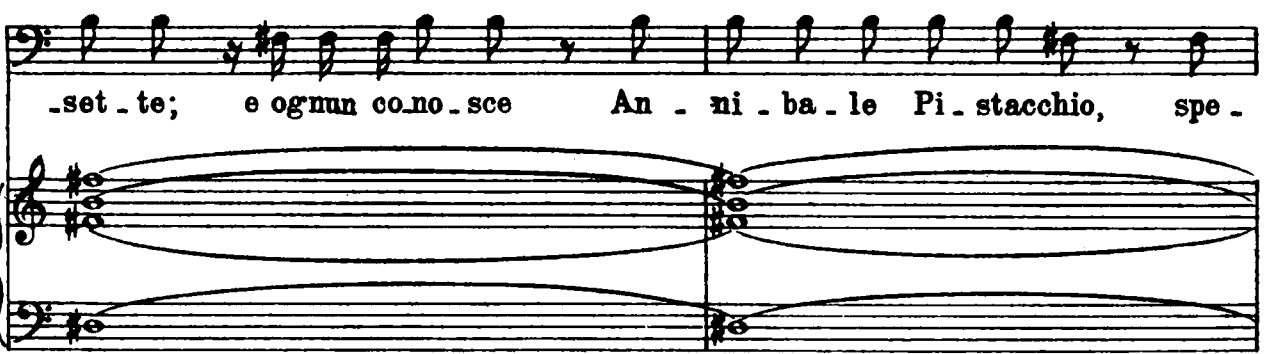
DON ANNIBALE

Str - a - nie - ro! Io son di Na - po - li, ve -

The fourth system features two vocal lines. The first line (M.R.) has the lyrics 'man d'u - no stra - nie - ro...'. The second line, labeled 'DON ANNIBALE', has the lyrics 'Str - a - nie - ro! Io son di Na - po - li, ve -'. The piano accompaniment consists of two staves with sustained chords and a simple bass line.

D.A. 

-nu - to a que - sto mon - do nel mil - le - set - te - cen - toot - tan - ta -

D.A. 

-set - te; e ognun co - no - sce An - ni - ba - le Pi - stacchio, spe -

D.A. 

-zia - le di Fo - ri - a, e in - ven - tor del - le pil - lo - le famo - se contro

MADAMA ROSA



Ed ella è fi - glia d'o - no - ra - to

D.A. 

l'a - sma, la tos - se e il mal di ma - re.

M.R. pa - dre; un va - lo - ro - so uf - fi - cial pe - ri - to nel l'as -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics: "pa - dre; un va - lo - ro - so uf - fi - cial pe - ri - to nel l'as -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and melodic lines that support the vocal melody.

M.R. - se - dio di Anver - sa. Ma ciò non mon - ta; sol da vo - i promessa io

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "- se - dio di Anver - sa. Ma ciò non mon - ta; sol da vo - i promessa io". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

M.R. bra - mo, che fe - li - ce la rende - re - te... e ben lo mer - ta, io

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "bra - mo, che fe - li - ce la rende - re - te... e ben lo mer - ta, io". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

M.R. spe - ro: ella è un an - gel di fi - glia.

DON ANNIBALE

È ve - ro, è ve - ro! e per que - sto mi

The fourth system of music features two vocal lines. The first line, labeled "M.R.", contains the lyrics: "spe - ro: ella è un an - gel di fi - glia." The second line, labeled "DON ANNIBALE", contains the lyrics: "È ve - ro, è ve - ro! e per que - sto mi". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

D.A. vien la pel.le d'o-ca solo in pen-sar che all'alba deggio la-sciar le ma-ri-ta-li

The first system of music consists of a vocal line for the character D.A. and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "vien la pel.le d'o-ca solo in pen-sar che all'alba deggio la-sciar le ma-ri-ta-li". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a series of sustained chords and moving lines in both hands, providing a harmonic and rhythmic foundation for the vocal melody.

MADAMA ROSA

MADAMA ROSA

Nè diffe-rir po-treste la partenza? Per poco al-

D.A. piume, e pormi in di li-genza.

The second system of music features two vocal parts and piano accompaniment. At the top, MADAMA ROSA's vocal line (treble clef) begins with the lyrics: "Nè diffe-rir po-treste la partenza? Per poco al-". Below it, D.A.'s vocal line (bass clef) continues with the lyrics: "piume, e pormi in di li-genza.". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues from the first system, with sustained chords and moving lines in both hands.

M.R. -men, per questiulti-mi di car-ne-va-le-schi?

D.A. Eh no! Dif-fe-rir non si

The third system of music features two vocal parts and piano accompaniment. M.R.'s vocal line (treble clef) begins with the lyrics: "-men, per questiulti-mi di car-ne-va-le-schi?". D.A.'s vocal line (bass clef) continues with the lyrics: "Eh no! Dif-fe-rir non si". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues from the previous systems, with sustained chords and moving lines in both hands.

D.A. può. È ne-ces-sa-ria posdo-mani in Ro-ma la miapresen-za: debbo al-la rot-

The fourth system of music features a vocal line for D.A. and piano accompaniment. D.A.'s vocal line (bass clef) begins with the lyrics: "può. È ne-ces-sa-ria posdo-mani in Ro-ma la miapresen-za: debbo al-la rot-". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues from the previous systems, with sustained chords and moving lines in both hands.

D.A. *tu . ra as . si . ster dei sug . gelli, e quella parte prender che mi la . sciò la zia O .*

MADAMA ROSA

MADAMA ROSA *Dunque, finchè torna . te, a Serafi . na io ter .*

D.A. *no . rea, di fe . li . ce me . moria!*

M.R. *rò com . pa . gni . a. Di . ver . tia . mo . ci per or.*

D.A. *Suoce . ra*

D.A. *mi . a, troppo tar . di giun . ge . ste; sol qualche goc . cia vi sa . rà per*

MADAMA ROSA

Grazie! Che lus_so! Che allegria! Sol_tanto a render_la com-
 (versando da bere a Rosa)

D.A. vo_i.

This system contains the first musical system. It includes a vocal line with lyrics, a bass line labeled 'D.A.' with the text 'vo_i.', and a piano accompaniment consisting of two staves with chords and melodic lines.

ple_ta manca il più ga_io dei con_giunti.

D.A. E chi? En_ri_co

This system contains the second musical system. It includes a vocal line with lyrics, a bass line labeled 'D.A.' with the text 'E chi? En_ri_co', and a piano accompaniment consisting of two staves with chords and melodic lines.

Lo di_ce_ste!

D.A. for_se? Oh! si! vo_stroni po_te, sia permesso il

This system contains the third musical system. It includes a vocal line with lyrics, a bass line labeled 'D.A.' with the text 'for_se? Oh! si! vo_stroni po_te, sia permesso il', and a piano accompaniment consisting of two staves with chords and melodic lines.

dir_lo, non mi va pun_to a sangue: e_gli si cre_de, percorso a-

This system contains the fourth musical system. It includes a vocal line with lyrics, a bass line labeled 'D.A.' with the text 'dir_lo, non mi va pun_to a sangue: e_gli si cre_de, percorso a-', and a piano accompaniment consisting of two staves with chords and melodic lines.

D.A. *ven - do lo sti - vald'I - ta - lia, a - n'ar - ca di sa - pien - za, e*

D.A. *tut - te, e tut - ti pone in cari - ca - tu - ra; e poi m'è no - to che la*

(si odono grida festevoli)

D.A. *bel - la cu - gi - na ten - tò ra - pir - mi... U - di - te, co - me*

D.A. *sen - za di lui re - gna in mia ca - sa la gio - ia ed il sol -*

**SCENA IV.
SPIRIDIONE**

D.A. *Oh che paz - zo! oh che paz - zo! No i giuoca -*

- laz - zo. Che fu?

s. *vamo a gatta cie-ca quando s'apre in un pun.to la por.ta delle sca.le: ed*

s. *ec - coti un baffu - to ca - po - ra - le che siavan.za gri - dando: «Si ri - ti - ri cia -*

s. *- scu - no, io lo co - man - do!» Senza aggiunger pa - ro - la, u - no il cap -*

s. *- pel - lo, l'al.tro pi - glia il ba - ston, questa il tabar - ro, quella i ca -*

s. *- lo - sci, e già par - ti - am... ma get - ta il ca - po - ral bon -*

S. *-net, baf-fi, u-ni-for-me... ed e-ra... Ri-de-te. Senonri.*

DON ANNIBALE

Chi? Ma pri-a...

S. *-de-te, io non lo di-co! En-ri-co!*

(con riso sforzato)

D.A. *Ah! ah! ah! ah! Chi e-ra?*

MADAMA ROSA

S. *Co-lui ne ha del-le bel-le!*

U-dite an-

D.A. *Vi colga entrambi il fi-sto-lo!*

S. *-cor: la dan-za, comin-cia, ed ei per ter-ra mol-te get-ta di*

s. fur - to ful - mi - nan - ti, pal - lot - te... Oh che spas - so!.. che

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "fur - to ful - mi - nan - ti, pal - lot - te... Oh che spas - so!.. che". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of one flat. The piano part includes a long, sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

s. ri - de - re!.. che bot - te! pif! pif! puf! Al - cu - ne ne rac - col - si... mi -

(traendo di

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ri - de - re!.. che bot - te! pif! pif! puf! Al - cu - ne ne rac - col - si... mi -". Above the staff, the instruction "(traendo di" is written. The piano accompaniment consists of two staves with a treble and bass clef and a key signature of one flat. The piano part features a long, sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

tasca le pallottole e mostrandole a Don Annibale) (nell'avviarsi

s. - ra - te!

DON ANNIBALE

(Or del - la spo - sa mi caccio al - la gon - nel - la.)

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- ra - te!". Above the staff, the instruction "(tasca le pallottole e mostrandole a Don Annibale)" is written. Below the vocal line, the name "DON ANNIBALE" is written. The piano accompaniment consists of two staves with a treble and bass clef and a key signature of one flat. The piano part features a long, sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand. Below the piano part, the instruction "(Or del - la spo - sa mi caccio al - la gon - nel - la.)" is written.

12 si sente a suonare la galoppa)

Allegretto

p

The fourth system consists of a piano accompaniment on two staves. The piano part features a treble and bass clef with a key signature of one flat. The tempo is marked "Allegretto" and the dynamics are marked "p". The piano part includes a long, sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Recitativo

MADAMA ROSA

Che? La galop - pa? Oh, dol - ce suon! Mi sen - to ringio - va -

M.R. - nir... bal - lar con me vi piac - cia u - na ga - lop - pa.

DON ANNIBALE

Oi -

M.R. Pre - te - sti!.. An -

D.A. - bò! Scu - sa - te... io deggio... e poi ballar non so.

M.R. - diam. Non ascol - to, galop pare io vo - glio.

D.A. (Che imbroglio!) Ma...

(entrano nella sala seguiti da Spiridione)

GALOPPA E SCENA

„Ebben? siete già stanco?„

SCENA V.

(Le coppie di ballerini attraversano la scena: Serafina dal lato opposto balla la galoppa

Allegretto

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

con Enrico)

The second system continues the galop melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some slurs, while the lower staff maintains the rhythmic pattern of eighth notes.

The third system continues the galop melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some slurs, while the lower staff maintains the rhythmic pattern of eighth notes.

The fourth system continues the galop melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some slurs, while the lower staff maintains the rhythmic pattern of eighth notes.

The fifth system continues the galop melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some slurs, while the lower staff maintains the rhythmic pattern of eighth notes.

(Enrico, giunto in mezzo della scena, prende un tono serio, caricato e sospira fermandosi)

The sixth system concludes the galop melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some slurs, while the lower staff maintains the rhythmic pattern of eighth notes. The system ends with a double bar line.

Recitativo
SERAFINA

ENRICO Eb - ben? Sie - te già stan - co? (in tono caricato)

Or - sù, cu -

13
Recitativo

E. - gi - na, ban - do a - gli scher - zi: voi mi - ra - te a -

E. - des - so in me l'a - man - te of - fe - so... ri - spon -

SERAFINA

E. - de - tel Perchè sposar - vi senza il mio con - sen - so?

E voi me lo chia -

SER. *-de - te? Per - ché in En - ri - co ri - tro - vai l'in -*

SER. *-fi - do, il mo - stro, l'in - co - stan - te, il tra - di -*

SER. *-to - re.*
 (con molto fuoco)
 ENRICO *Sei tu la tra - di - tri - cel Sei tu, sei tu, sei*

SER. *(come spaventata, fa per fuggire) Presto Ad - dio, si - gno - re.*

E. *tut!*

Presto

DUETTO

ENRICO E SERAFINA

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Allegro

(costringendo Serafina a rimanere)

ENRICO

Non fug-gir; t'ar-

Allegro

f

E.

-re-sta, in-gra-ta! Senti al me-no

E.

u-na pa-ro-la; o il crudel che a me t'in-

Har

E.

rall.

-vo-la, o il crudel che a me t'in-vo-la spento innan-zi ti ca-

p *rall.*

E. 14 - drà.

E. (con esagerato furore)
La mia fiam - ma di sprezz -

E. - za ta creb - be al par d'un Mon - gi - bel - lo,

E. creb - be al par d'un Mon - gi -

E. (passando dal furore al pianto) *rall.*
- bel - lo; ma ben pre - sto il fred - do a - vel - lo tan - to in -

rall.

E. *a tempo*
 - cen - dio estin - gue - rà, ma ben pre - sto un fred - do a -
 Musical score for voice and piano.

E. **15** - vel - lo tan - to in cen - dio estin - gue - rà, si, tan - to in -
 Musical score for voice and piano.

E. - cen - dio, tanto in cen - dio estingue - rà, si, tan - to in -
 Musical score for voice and piano.

E. - cen - dio e - stin - gue - rà, tan - to in cen - dio e -
 Musical score for voice and piano.

SERAFINA
 Musical score for voice and piano.
 (con caricatura)
 - stin - gue - rà.
 (con molta Non mor.

ironia)

SER. 16 - re - te, no, non mor - re -

SER. - te; vi co - no - sco, se - dut -

SER. - to - re; è di - spet - to e non a -

SER. - mo - re, è dispetto e non a - more che infierir co - sì vi fa.

rall. *a tempo* *rall.* *a tempo*

p *f* *p*

SER.

SER. Or che d'al - tri mi sa - pe te ar - de in

SER. voi cotan - to fo - co,

SER. ar - de in voi cotan - to fo - co; e obli - a - ste che fui

p rall.

col canto

SER. gio - co del - la vo - stra in fe - del - tà, o - bli - a - ste che fui

a tempo

a tempo

p

SER. gio - co del - la vo - stra in fe - del - tà, sì, del - la

SER. vo - stra, del - la vo - stra in fe - del - tà, si, del - la

SER. vo - stra in - fe - del - tà, del - la vo - stra in -

SER. - fe - del - tà.

18

SER. Al - tre due, lu - singhie - ro, ne a - ma - te, ed in -

SER. - tan - to...

ENRICO (ad irato)

Menzo - gna in - fer - na - le! Menzo - gna in - fer -

SER. Ne son certa, ed invan lo ne_ga-te, al - tre
 E. - na-le!

SER. *rall.*
 du_e, al-tre due, ne son cer - ta,
 E. (fra sè)
 Ma no, no, no, ma no! (Luigia, Rosa, Giuditta.) No, son

E. tre, so - no tre, tre, tre, tre, son

E. *(piangendo)* *rall.*
 tre. Donna in-fi-da, legge-ra, sle - a - le... lo fa -

E. - ce..a per scordar - mi di te, sle - a - le!

Moderato (affettuoso)

E.

19 Moderato

p

E.

E.

(dolce)

E.

E.

stringendo e cresc.

stringendo e cresc.

SERAFINA

20

Io v'ama - va speran - do che il co - re v'accendesse un affetto ve -

E. - rà.

SER. - ra - ce, ma la speme fu un sogno menda - ce come nebbia che all'aura sen

SER. va. Ah! vien me - no, s'estingue l'a - mo - re, cui la spe - me alimento non

SER. dà, ah, vien me - no s'estingue l'a - mo - re, cui la spe - me alimento non

SER. dà, ah, vien me - no, s'estingue l'amo - re, cui la spe - me alimen - to non dà, no, no, non

string. e cresc.

Più allegro

SER. *dà. Buona se-ra. Son mari.*

E. *Dispie-ta - ta, odi an-cor.*

21 Più allegro

SFR. *- ta - ta. Non mi cu - ro. Mai più, lo giu - ro.*

F. *Di me dum - que? Non più a - mor?*

Più allegro

E. *Si? Se o - gni spe-me io perdo al mon-do, cor-ro ap - pres-so a quel bir -*

Più allegro

E. *- ban-te, qual vam-pi - ro si - ti - bon-do suc-chie - rol-lo ad o-gni -*

E. *f* *p*
 - stan - te; è fi - ni - ta ormai la fe - sta, non a - vrà più te - sta in

E. *f* *p*
 te - sta; a ta - lun da lui fia da - to per la chi - na il su - bli -

E. *f* *p*
 - ma - to; un stringen - te chie - de - ran - no, e u - na purga in - ve - ce a -

E. *f* *p* (crescendo di forza e di rabbia)
 - vran - no, e a te pur, fa - tal cu - gi - na, tra - di - tri - ce Se - ra -

E. *f* *p*
 - fi - na, sa - le in - gle - see te - ri - a - ca per si - rop - po toc - che -

SERAFINA

O - - gni sdegno il tempo pla - ca, an - che il vo - stro

22 - rà.

I. Tempo

pla - - che - rà, pla. che - rà, pla. che - rà.

a piacere

Ah, crude - le, ah, crude - le, ah! Sempre,

I. Tempo

a tempo

sem - pre t'amsi, co - me s'a - ma di po - ten - te, in - di - ci - bi - le af -

a tempo

p

(prosa)

- fet - to; per te so - la, te so - la, (ma ora avrai triaca) u - na

SER. Ah, vien me - no, s'estingue l'a - mo - re, cui la
 E. fiamma cui pari non ha.

SER. spe - me a li - men - to non dà, ah, vien me - no s'estingue l'a - mo - re, cui la.
 E. (prosa) (La triaca in alimento.) Sale in - gle - se

SER. spe - me a li - men - to non dà, ah, vien me - no, s'estingue l'a -
 E. a te pur toc - che - rà. Tra - ditri - ce Se - ra - fi - na! U - na

string.

SER. - mo - re, cui la spe - me a li - men - to non dà, no, no, no, no, non
 E. purga per de - cot - to a te pur toc - che - rà, sì, sì, sì, toc - che -

Più allegro

SER. dà. O - - - gni sde-gno il tem - - - po

E. - rà. Cor.ro ap-pres-so quel bir - ban-te, suc-chie-rol-lo ad o-gni i.

23

Più allegro

SER. pla - - - ca, an - - - che il

E. - stante, ad ogn'istante, ad ogn'istan - - - te, ea te

SER. vostro, anche il vostro, anche il vostro, anche il vostro pla-che-rà, o - - - gni

E. pu-re sa-le inglese, te-ri - a - ca per si-rop-po toc-che-rà. Corro appresso quel bir-

p *f*

SER. sde-gno il tem - - - po pla - - -

E. - ban-te, suc-chie-rol-lo ad o - gn' i - stan-te, ad o - gn' i - stan-te, ad o - gn' i -

SER. *ca, an - che il vostro, anche il vostro, anche il*

E. *- stan - te, ea te pu - re sale inglese, te - ri -*

SER. *vo - stro, an - che il vo - stro pla - che - rà, an - che il vo - stro pla - che -*

E. *- a - ca per si - rop - po toc - che - rà, per si - rop - po toc - che -*

SER. *- rà, an - che il vo - stro pla - che - rà, si, pla -*

E. *- rà, per si - rop - po toc - che - rà, si, toc -*

SER. *- che - - rà.*

E. *- che - - rà.*

SCENA VI.

(vedendo Don Annibale)

(lasciandosi cadere a' piedi di Serafina)

ENRICO

(Ec-co lo spo-so; a no-il) Tu non mi fug-gi -

SERAFINA

(Mio ma-ri - to!)

E. -ra - i, per-fi - da, in - gra - ta! Ferma-ti, spie-

DON ANNIBALE

Oh!

MADAMA ROSA

Perchè tanto ru-

E. -ta-ta!

(affrettando, tutto d'un fiato)

D.A.

Ladri! Guardia! Fuoco! Acqua! Gente! A - ju - to!

M.R. *mo-re?*

D.A. Ho còlto il se.dut - to.re... an.zi... mi - ra.te: a' piedi è tut.ta -

Musical score for M.R. and D.A. with piano accompaniment. M.R. has a vocal line with the lyrics "_mo-re?". D.A. has a vocal line with the lyrics "Ho còlto il se.dut - to.re... an.zi... mi - ra.te: a' piedi è tut.ta -". The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

ENRICO (alzandosi).

D.A. Vo i cre.de - te ch'io stia in gi -
_vi - a di ma.da - ma Pi - stao.chio.

Musical score for ENRICO and D.A. with piano accompaniment. ENRICO has a vocal line with the instruction "(alzandosi)". D.A. has a vocal line with the lyrics "Vo i cre.de - te ch'io stia in gi -
_vi - a di ma.da - ma Pi - stao.chio.". The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

MADAMA ROSA

E. Non sta in ginocchio.
_nocchio? No... sba.glia.te.. io non ci sto...

Musical score for MADAMA ROSA and E. with piano accompaniment. MADAMA ROSA has a vocal line with the lyrics "Non sta in ginocchio.". E. has a vocal line with the lyrics "_nocchio? No... sba.glia.te.. io non ci sto...". The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

E. E co - me, padron mi - o, non in - ten -

DON ANNIBALE
O - ra lo veggio anch'i - o,

Musical score for E. and DON ANNIBALE with piano accompaniment. E. has a vocal line with the lyrics "E co - me, padron mi - o, non in - ten -". DON ANNIBALE has a vocal line with the lyrics "O - ra lo veggio anch'i - o,". The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

E. *de - ste che provando io sta - va u - na sce - na con le - i, on - de*

MADAMA ROSA

Che bella i - de - a! Sentiam la sce - na.

E. *poi declamarla innanzi a tut - ti!*

DON ANNIBALE

Un

M.D. *La sce - na!..*

SPIRIDIONE

La sce - na!.. (sorpreso ed imbarazzato)

E. *(Oh,*

D.A. *ca - vo - lo! È troppo tar - di, ed i - o...*

S. (Che mai di_rà?)

R. diava.lo!) (Franchezza!...) Ec_co... si tratta d'u_na tra

E. -ge - dia classi_co-roman_tica; vi sontre par_tì prin_ci - pa - li... or

F. i - o fa_rò la parte del... fa_rà la spo_sa la par_te del_la... e

MADAMA ROSA

Zitto!

(parlato)

E. voi la par.te di... Il suo titoloè : Zasse, Zanse e Zonso. U_

NON ANNIBALE

Che bella parte!

M.R.  *V'ascoltia - mo.*

E.  *- di - te l'ar - go - men - to. lo che son Zas - se, a - do - ro*



E.  *(a Don Annibale)*
Zan - ze, e bra - mo to - glierla al mio ri - va - le Zonzo, che siete vo - i.



E. *(parlato)* **Andante assai**  *S'alza il sipario As - sisa a pie' d'un gel - so, im - mer - sa nel do - lo - re, ge -*

Andante assai  *p*

E.  *- mea trafit - ta Zan - ze dal più cru - de - le a - mo - re.*



Recitativo

E. Ar - ri - va Zas - se, e sve - lan - do l'ardor che lo di - vo - ra, a lei

E. ba - cia la ma - no... Sta Zonzo an - co - ra in di - spar - te... La

E. man ba - cia e ri - ba - cia Zas - se di Zan - ze, ed in par - tir le

E. porge un dol - ce am - ples - so; Zonzo allor s'a - van - za con ar - ci - gna sem -

E. - bian - za; e gri - da: Zan - ze... *lento* tre - ma, o vil... ma

E.  **Zas - se** ri_sponde: Zif - fe; Zonzo chiama i Zaf - fi, e in presen - za di

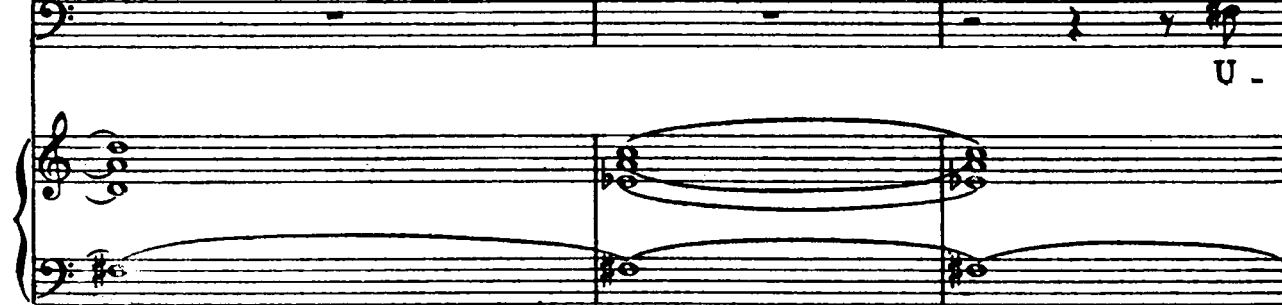
E.  **Zan - ze,** a Zas - se... Zaffe fa ta_gliar la te - sta. A

E.  **sce - na** si fu - ne - sta ca_de svenu - ta Zan - ze, sopra il cor - po di

E.  **Zas - se,** e Zonzo esclama: Ahi, Zan - ze! ahi, Zan - ze!

DON ANNIBALE

(suona la mezzanotte)

 U -

D.A. *-di-ste? È mezza-not-te, è tempo, par-mi, che ciascun va-da a*

SERAFINA

Ah! madre!

ENRICO

E la mi-a?

D.A. *let-to. È quella la vostra stanza, o suocera. In*

MADAMA ROSA

(Serafina e Rosa entrano nella stanza nuziale)

An-dia-mo, Se-ra-fi-na.

E. *Congiunti, a-*

D.A. *mezzo del-la vi-a.*

Sopr. e Contr.

O *Andiam noi pu-re.*

Tenori

R *Andiam noi pu-re.*

Bassi

C *Andiam noi pu-re.*

R. *mi.oi, pia.no: fac.ciam l'ulti.mo brindisi al lo spo.so. Spiridio.ne! Rin.*

R. *no.va le bot.ti.glie. Cer.ta can.zo.ne che in Milano appre.si, or can.te.*

R. *ro: l'in.ter.ca.lar di quel.la ri.pe.te.re.te*

SPIRIDIONE

(giunge colle bottiglie)

Ecco.mi!

R. *vo.i. Sopr.e Contr. A no.i.*

O. *Tenori Spi.ri.di.o.ne... il vi.no! A no.i.*

R. *O. Bassi Spi.ri.di.o.ne... il vi.no! A no.i.*

C. *Spi.ri.di.o.ne... il vi.no! A no.i.*

BRINDISI

Mesci, mesci e sperda il vento

ENRICO

Vivace

ENRICO

Me - sci, me - scie sper - da il

Vivace

E.

ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to: so - lo il

E.

can - to del pia - ce - re ri - suo - nar - fra noi - s'u -

E.

- drà. Nel - l'eb - brez - za del - pia - ce - re sta la

E. ve - rai - la - ri - tà. Me - sci, me - sci,

E. me - sci, me - sci, ah, *p*

Sopr. e Contr. *f*

Tenori *f* Ah, me - sci, me - scie *p*

Bassi *f* Ah, me - sci, me - scie *p*

Ah me - sci, me - scie

24

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics 'so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

noi - s' u - drà. Nel - l' e - b - brez - za del - pia - ce - re

noi - s' u - drà. Nel - l' e - b - brez - za del - pia - ce - re

noi - s' u - drà. Nel - l' e - b - brez - za del - pia - ce - re

The second system continues with three vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing 'noi - s' u - drà. Nel - l' e - b - brez - za del - pia - ce - re'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

ENRICO

Me - sci,

sta la ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri - tà.

E. me - sci.

Me - sci, me - sci.

Me - sci, me - sci.

Me - sci, me - sci.

25

p

Lun - geè l'o - ra de - gli af -

p

Lun - geè l'o - ra de - gli af -

p

Lun - geè l'o - ra de - gli af -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

tr

-ga - ci i van - ni; il mo -
 -ga - ci i van - ni; il mo -
 -ga - ci i van - ni; il mo -

Musical score for the first system, featuring three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "-ga - ci i van - ni; il mo -". The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

-men - to del go - de - re
 -men - to del go - de - re
 -men - to del go - de - re

Musical score for the second system, featuring three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "-men - to del go - de - re". The piano part continues with chords and melodic lines.

bril - la e ra - pi - do

bril - la e ra - pi - do

bril - la e ra - pi - do

26

f *p*

ENRICO

Se ne va, se ne va, se ne va, se ne va,

sen — va,

sen — va,

sen — va,

E. *f* *p*
 ah, bril - la e ra - pi - do

f *p*
 ah, bril - la e ra - pi - do

f *p*
 ah, bril - la e ra - pi - do

f *p*
 ah, bril - la e ra - pi - do

E. *p*
 sen — va, se ne va, se ne va, se ne va, se ne va,

p
 sen — va,

p
 sen — va,

p
 sen — va,

E. *f* *4*
 ah, bril - - la e ra - pi - do

f *p*
 ah, bril - - la e ra - pi - do

f *p*
 ah, bril - - la e ra - pi - do

f *4*
 ah, bril - - la e ra - pi - do

p
 ah, bril - - la e ra - pi - do

E. sen - - va, se ne va,

sen - - va, se ne

sen - - va, se ne

se - - va, se ne

27

rall.

E. *se no va, se ne va, se ne va, se ne va. Me - sci,*

va.
va.
va.

rall. col canto

p'

E. *a tempo*

me - scie sper - da il ven - to o - gni cu - ra,

pa tempo

E. *o - gni la - men - to: so - lo il can - to del pia -*

E. *- ce - re ri - suo - nar - fra noi - s'u - drà.*

Sop. e Contr.

Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re sta la ve - rai - la - ri -

Tenori

Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re sta la ve - rai - la - ri -

Bassi

Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re sta la ve - rai - la - ri -

28

ENRICO

Me - sci, me - sci:

-tà, sta la ve - rai - la - ri - tà.

-tà, sta la ve - rai - la - ri - tà.

-tà, sta la ve - rai - la - ri - tà.

F. nel bic_chier_____ sta la

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

fp

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'nel bic_chier_____ sta la'. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics 'Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re'. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics 'Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re'. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a forte piano (*fp*) dynamic marking and a fermata over the first measure.

F. ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri -

sta la ve - rai - la - ri -

sta la ve - rai - la - ri -

29

fp

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 've - rai - la - ri - tà.'. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics 'sta la ve - rai - la - ri -'. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics 'sta la ve - rai - la - ri -'. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, starting with a fermata over the first measure and a forte piano (*fp*) dynamic marking. A measure number '29' is placed above the first measure of the piano part.

E. *Ah!*

- tà. *Ah!*

- tà. *Ah!*

- tà. *Ah!*

p

This system contains five staves. The top four staves are vocal parts: Bass (E.), Tenor 1, Tenor 2, and Bass. Each vocal line begins with a rest followed by the syllable '- tà.' and then a melodic phrase that concludes with a long, sustained note marked 'Ah!'. The piano accompaniment is on the bottom staff, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a rhythmic pattern of eighth-note chords.

E. *Ah!* *Ah!*

f *Ah!*

f *Ah!*

f *Ah!*

ff

This system contains five staves. The top four staves are vocal parts: Bass (E.), Tenor 1, Tenor 2, and Bass. Each vocal line begins with a rest followed by the syllable '- tà.' and then a melodic phrase that concludes with a long, sustained note marked 'Ah!'. The piano accompaniment is on the bottom staff, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a rhythmic pattern of eighth-note chords. The second system features a more complex piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic and a crescendo leading to fortissimo (*ff*). The piano part includes a section marked with an '8' and a dotted line, indicating an eighth-note figure.

RECITATIVO

ENRICO

Musical staff for Enrico, bass clef, showing a melodic line with a flat sign.

(Andarne a let.to, crede il bab.

DON ANNIBALE

Musical staff for Don Annibale, bass clef, showing a melodic line with a flat sign.

Omai ba.sta, o si.gno.ri.

Piano accompaniment for the first system, showing chords in the right hand and a bass line in the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic.

E.

Musical staff for Enrico, bass clef, showing a melodic line with a flat sign.

.bion... Stai fre.scol Or io ti ser.vo col mercan.te di maschere qui

Piano accompaniment for the second system, showing chords in the right hand and a bass line in the left hand.

E.

Musical staff for Enrico, bass clef, showing a melodic line with a flat sign.

pres.so.) Fe.li.ce not.tel Ci ri.ve.dremo all'alba.

Sopr. e Contr.

O

Musical staff for Soprano and Contralto, showing a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*.

Tenori

Ad.di.ol

O

Musical staff for Tenors, showing a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*.

Ad.di.ol

C

Musical staff for Basses, showing a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*.

Ad.di.ol

Piano accompaniment for the third system, showing chords in the right hand and a bass line in the left hand.

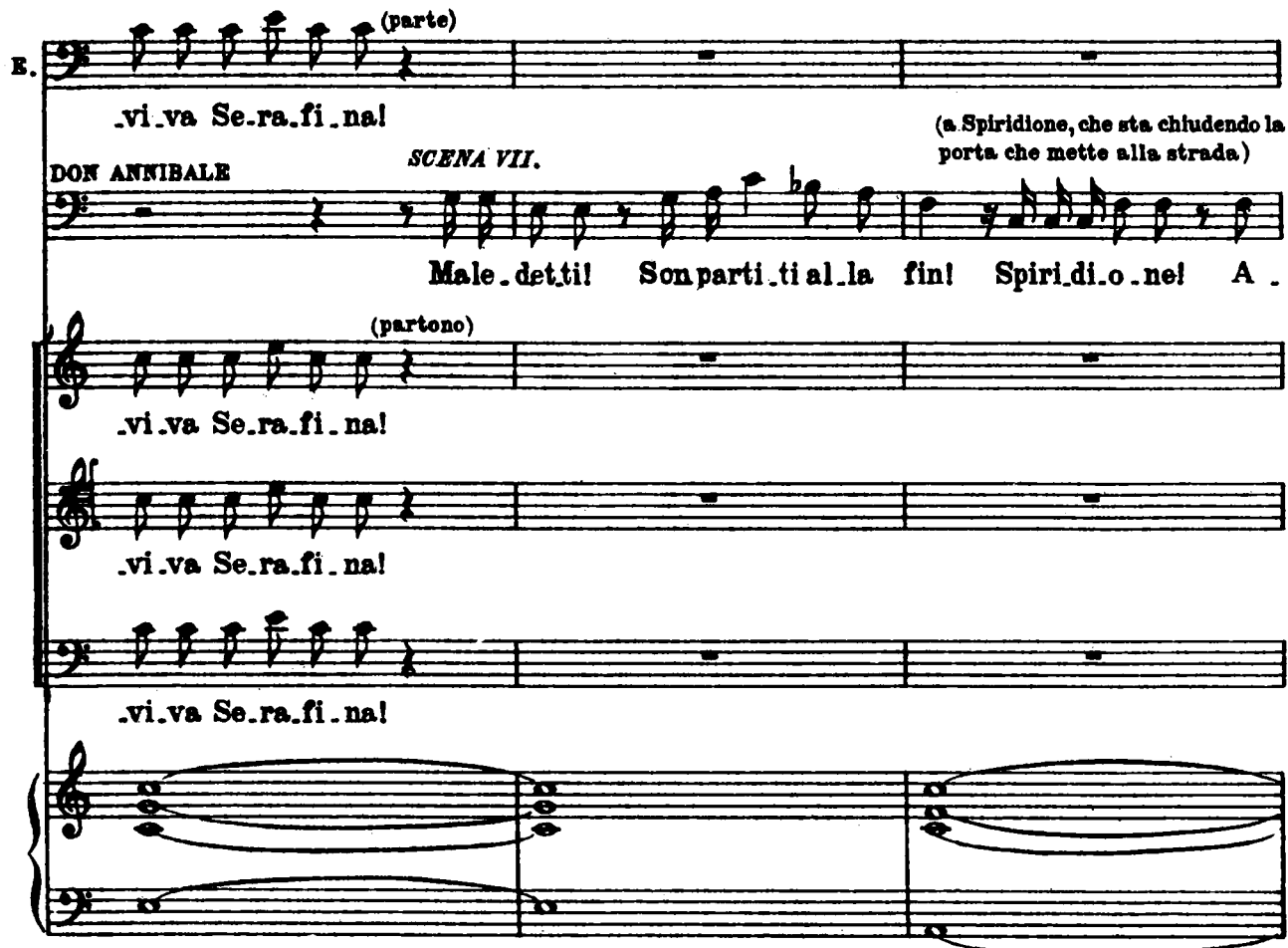
R. 

Ev . vi . va Don Anniba . le! Ev .

Si, ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio. Ev . vi . va Don Anniba . le! Ev .

Si, ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio. Ev . vi . va Don Anniba . le! Ev .

Si, ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio. Ev . vi . va Don Anniba . le! Ev .

R. 

(parte)
_vi . va Se . ra . fi . na!

DON ANNIBALE *SCENA VII.* (a Spiridione, che sta chiudendo la porta che mette alla strada)

Male . detti! Son parti . ti al . la fin! Spi . ri . di . o . ne! A .

(partono)
_vi . va Se . ra . fi . na!

_vi . va Se . ra . fi . na!

_vi . va Se . ra . fi . na!

SPIRIDIONE

Ec.comi qua! Chi è? Mi par sentire il campa .

.iu .tami a spogliarmi, su presto...

.nel . lo.

Hai per . du . to il cer . vel . lo? Que . sto ci man . che .

Se ciò acca . de, non vi da . te fa . sti . dio, che per

.reb . bel

vo . i da . rò le dro . ghe.

No... che di . ci? È trop . po chia . ro il de .

D.A. (leggendo)

cre.to: «In vista di frequenti avvenimenti, s'ordina che ogni spexial, di notte,

colla parte

D.A.

le proprie medicine venda in persona. Il trasgressore punito sarà di prigionia.» Spe

D.A.

ria.mo che alcun non venga a fra.stor.nar.mi. Dammi intan.to il ber

D.A.

ret.to da not.te e la ve.ste da ca.me.ra... Chi

MADAMA ROSA

(esce dalla camera nuziale e ne chiude con la chiave la porta)

Spo.so, ecco.vi... eb.be.ne? Dove,o

(si nasconde per non farsi vedere, essendo spogliato)

D.A.

vie.ne?... Oh! la suo.ce.ra...

M.R. *ge . ne . ro , se . i ?* *Pren . de . te la vo . stra chia . ve .*

D.A. *Son qui , son qui .* *Al . to ,*

D.A. *al . to , le in . timo in no . me del . la pu . di . ci . zia . Vi . si . bi . le non*

MADAMA ROSA

(ponendo la chiave sul tavolino)

M.R. *In . ten . do : ec . co , vi la . scio la vo . stra chia . ve , ed a sve .*

D.A. *so . no .*

M.R. *gliar . vi pria di gior . no ver . rò .*

D.A. *Soverchio inco . mo . do . . . a star*

M.R. *(si ritira)*
 Fe . li . ce not . te, pic . co . lo Cu . pi . do.

D.A.
 de . sta vi sfi . do!

SPIRIDIONE *(ritornando)*

(a Spiridione)
 Be . nis . si . mo... un Cu . pi . do! Sie . te in

D.A.
 Che ti sem . bra?

S.
 ve . ste da ca . me . ra e ber . ret . to.

D.A.
 Or . sù, vat . te . ne a

S.
 Dormi . rò ve .

D.A.
 let . to, e fa d'es . se . re in pie . di ver . so le ein . que.

S. (parte)
 .sti . to.
 (prende il lume e la chiave, e mentre si avvia alla sua stanza odesi suonare il campanello)

D.A.
 Or ve . di che pru . ri . to! Giusto ades . so... Un mo .

(travestito da damerino francese caricato, con occhiali)
 ENRICO

Bon so . ir, bonso . ir, bonso . ir.
 (depone la chiave ed il lume e va ad aprire)

D.A.
 .men . to. Che vi oc .

E.
 Je vous démande par, don dé ve, nir vous dé, ran, ger, mais quand un homme

D.A.
 .cor, re?

E.
 souffre... voyez vous, mon a . mi... je tiens la fièvre... sen . tez, tâ . tez, tou .

E. 

-chez.
DON ANNIBALE
(Co . stui che vuol da me?) Padron mi . o, nel lin

E. 

Bien, bien, mi spieghé .
D.A. . guag . gio del pa . e . se pre . go spie . gar . vi.



E. 

.rò dun . que in I . ta . lia . nò. Je suis ma . la . to, e

E. 

vo' me . di . ca . tu . ra.
DON ANNIBALE
Ma bi . so . gna ch'io sap . pia la na .

E. 
 Voi . ci... io vengo dal bal.lo... e j'ai dan .
 D.A. 
 .tu . ra del ma.le, onde...

E. 
 .za.to per quatre ore en sui.te... oh!che cal.do mau.dit! Per rinfrescarmi, ap .


E. 
 .pe.na u . na tren . ti . na pre . si di pièces en gla . ce, c'est à


E. 
 dir sor . bet . ton. Or que . sti m'on pro .
 DON ANNIBALE 
 (E non cre . pa . sti?)


E. *dot.to un em.bar.ras i çï... dans l'e.sto.mac... e per tor .*

E. *.narmien bon po.int il me faut o cinq o six bou.teilles de Malaga... Cham.*

E. *.pa.gne... O.portò O.por.tò... mon . sieur, pre .nez-les donc.*
DON ANNIBALE
 (Sta a ve .

D.A. *.de . re che mi ha pre.so costui per canti . nie . re. Le.viam.ce . lo dai*

D.A. *pie . di.) At.ten.de . te . mi qui che avrete in bre . ve il*

D.A. *più squi - si - to vi - no. (Tengo un ba - ril d'A - spri - no, or glie ne reco un*

The musical score for D.A. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

ENRICO *SCENA IX.*

D.A. *Ba - lor - do spe - zi - al, finch'io ri - tor - ni, oc - cu -*
(parte)
 D.A. *fia - sco.)*

The musical score for D.A. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

E. *(pone un biglietto nella serratura*
.par - ti sa - pro. Siam del - la bur - la in prin - ci - pio sol -

The musical score for E. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

della stanza in cui è Serafina.)

E. *.tan - to; ancor v'è tem - po per la fi - ne. In - tan - to di - nanzial -*

The musical score for E. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

E. *.l'uscio nu - zi - al si pon - ga l'arma - dio... qui le seggiole... nel mez - zo la*

The musical score for E. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

E. ta . vo . la. Ve . diam se il mio ri . va . le po . trà col suo ta .

E. . len . to il ban . do . lo tro . var del . la ma . tas . sa. Ei

(spegne il lume e la scena
rimane oscurissima)

E. vien. Par i .
DON ANNIBALE (colloca il fiasco)

Prende . te qui... Chi spen . se la can . de . la?

E. . ci... Ven . go d'avoir u . ne cri . se, et j'aurai fait tom .
a terra e va a tastoni dalla parte ove sente la voce di Enrico)

D.A.

E. ber i . nav . ve . du . ta . men . te la lu . miè . re. C'est é .

(Don Annibale ha)

raggiunte Enrico)

E. *gal... à present non ho be . soin de vo . tre vi . nais . son. Mer . ci, mer*

E. *.ci,... gui . da . te . mi al . la por . ta. Io va . do a*
 DON ANNIBALE

Ec . co . mi pron . to.

E. *let . to. (Questo non avver . rà.) Bon . soir! (lo mette*

D.A. *An . ch' i . o. Ad .*

fuori dalla porta e chiude) *SCENA X.*

D.A. *.di . o. Me . no mal, ch'io son pra . ti . co del*

(nel camminare urta nella
tavola e cadono i piatti)

D.A.

si . to e pos . so cammi . narvi anche ad oc . chi ben . da . ti. Po . vera porcel .

D.A.

. la . na! io mi cre . de . a nel mez . zo del . la stan . za, e sono in .

(muove verso la camera da letto, ove Enrico pose l'armadio)

D.A.

. ve . ce ad un an . go . lo! Buo . no! En . tro la ser . ra .

(s'accorge dell'armadio)

D.A.

. tu . ra del . la mia por . ta u . n'altra chia . ve... Ohi . mè! son

D.A.

bra . vo per mia fè! Nell'ar . ma . dio tro . var vo . le . a il let . to. O . riz . zon .

D.A.  *tiamci... A man.ca del lo sti.po si tro.va la mia por.ta... Ès.sa è fug .*

D.A.  *-gi . ta. Spi.ri . di . on? Spi.ri . di . on?.. Ba . lor . do! Rus.sa*

D.A.  *co . me un ma . ia . le. Or mi ri . cor . do: su que . sto ta . vo .*

D.A.  *.li . no po . si qualche fosfo . ri . co ce . ri . no... Ec.co.ne... oh per le* (accende il lume)

D.A.  *cor . na del de . mo . nio! quest'è nuo . va di co . nio! I*

D.A.

mo . bi . li pas . seggiano. Spi . ri . di . o . ne al cer . to es . ser de . ve son .

D.A.

.nambu . lo, e dormen . do vol . le por . re la ca . me . ra in as .

(mentre sta ponendo a postola
mobiglia suona il campanello) (va ad aprire)

D.A.

.set . to. Pa . zien . za! Oh cam . pa . nel . lo ma . le . det . to!

SCENA XI.

ENRICO (travestito)

E que . sta la bot . te . ga del fa . mo . so Pi .

E.

.stacchio? Oh! ser . vo!

DON ANNIBALE

Appun . to! Ed il Pi . stacchio ave . te innan . zi. A

E. 

D.A. 

mon . te i com . pli . men . ti . Spic . cia . te . vi , che ho fret . ta .

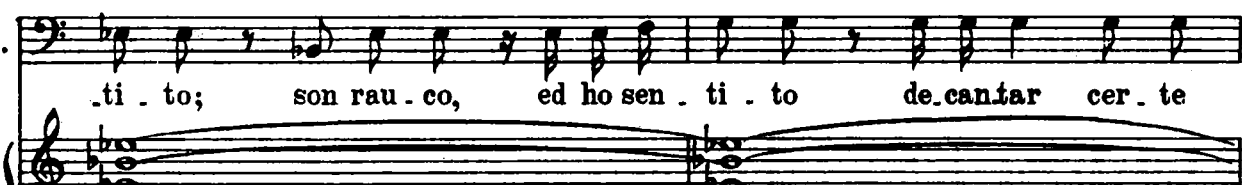
Ehben, sap .

E. 

pia . te che un cantan . te son i . o : do . mani a se . ra m'è

E. 

for . za de . but . tar nel "Cam . pa . nel . lo , no . vis . si . mo spar .

E. 

ti . to ; son rau . co , ed ho sen . ti . to de . can . tar cer . te

E. 

pil . lo . le stu . pen . de , che voi smer . cia . te contro il mal di go . la ,

(trattenendolo)

E. *on . de... (per andare all'armadio) Scu . sa . te! Bi . so . gna che sap .*

DON ANNIBALE

Vi ser . vo su . bi . to.

E. *. pia . te co . me perdei la vo . ce. Se . dia . mo. Che ore ab .*

D.A. *Ma... È tar . di.*

E. *. bia . mo?*

D.A. *(Si cer . chi spa . ven . tar . lo.) Son le tre do . po la mezza .*

E. *Eb . ben per me an . co . ra è pre . sto, ch'io non va . do a*

D.A. *. not . te.*

E. let . to pria del.le cin . que. Se . de . te: m'im .

D.A. Oh! mio si . gnor!

E. .por . ta di nar . rar . vi il ca . so mi . o.

D.A. E a me d'udir . lo non m'importa un

E. Se . de . te, o qui ri . mango in . fi . no a gior . no.

D.A. cor . no. (siede a malincuore)

DUETTO

„Ho una bella, un'infedele,„

ENRICO E DON ANNIBALE

Moderato

ENRICO

(con la voce rauca)

Ho una bella, un'in - fe - de - le che ama un

altro... ed io l'a - do - ro. Son ge - lo - so, e la cru -

- de - le go - de sol del mio mar - to - ro;

E. a' balco. ni suoi d'in. tor. no gi. ro sempre notte e

E. giorno, a' balco. ni suoi d'in. torno gi. ro sempre notte e gio . o . o . o .

cresc. *col canto*

E. .o . .rno, e sci. rocco e tramon. ta. na m'han ser.

p. *p.*

(tosse, senza alterare il tempo)

E. .vi. to, m'han ser. vi. to co. me va, hu, e sci. rocco e tramon.

f. *p.*

string.

E. .ta . na, e sci . roc . co e tra . mon . ta . na m'han ser . vi . to co . me

string.

E. *va, si, m'hanservito co.me va, si, m'hanservito co.me va, si, m'hanservito co.me*

31

E. *va.*
D. ANNIBALE

Se vo. le. te il mio giu. di. zio, per le.

D.A. *varvi d'im. ba. razzo, per fug. gi. re il preci.*

D.A. *pi. zio e de' venti lo stra. pazzo,*

D.A. *oal momen. to la la. sciate, oal momen. to la spo.*

D.A. *sa-te, o al momen.to la la . sciate, o al momen.to la spo . sa .*

cresc.

D.A. *.te. Tal ri . me . dio go . la e testa ri . sa .*

32

p

D.A. *.na.re, ri . sa . na . re vi po - trà, sì, tal ri . medio go . la e*

f *p*

string.

D.A. *testa, tal ri . me . dio go . la e testa ri . sa . na . re vi po - trà, sì, ri . sa . na . re vi po .*

string. *f*

ENRICO (con faccia piangente)

D.A. *- trà, sì, ri . sa . na . re vi po - trà, sì, ri . sa . na . re vi po - trà.*

i

E. *but to?*

D.A. *Non sa_rà poi tanto brutto, non sa_rà poi tanto*

cresc.

E. *Ma frattanto il mio de_but_ _to?.*

D.A. *brut_to. Non sa_rà poi tanto*

D.A. *brut_to, non sa_rà poi tanto brut_to. Le mie pillo_le po_*

ENRICO

Più allegro

E. *Da_te, da_te, da_te, da_te, da_te,*
(andando a prendere le pillole nell'armadio)

D.A.

33

Più allegro

tranno... ma...

p cresc. poco a poco

E. da.te, prove - rò... prove - rò, prove -

D.A. ma... sen - ti - te... ma pri - ma...

(piglia la scatola ed inghiotte tutte le pillole in una volta.)

E. - rò.

DON ANNIBALE

(Che ti venga un buon ma lan - no: tut - te quan - te le in - go.

ENRICO

(a piacere, provando la voce)

A (bene) a

D.A. - jò.)

E. (meglio) a *trium* benone, benone.

Larghetto (dolcemente)

E. Or che in ciel alta è la notte senza stelle senza

34 Larghetto

Harp *p*

E. lu . na, nonti tur . bin l'on . de rot . te della pla . ci . da . la .

E. . gu . na; dormi, o bella, men . tr'io can . to la can . zo . ne del pia .

E. . cer . . . la . can . zo . ne del . pia .

E. 35 cer, a

E. *p* dor . mi, o bel

DON ANNIBALE

Dico... è tar . di, ... buona

E. .la, dor . mi, dor mi, bel

D.A. notte... che parti . ste avrei pia, cer, buona notte,

E. .la, o bel _____ e... (la voce si fa rauca)

D.A. buo . na notte.

calando

Allegro

E. e... e... Son rauco nuova mente.

D.A.

Allegro 36 Auf!

(piangente)

E. La do.se ri-pe-te te, la do.se ri-pe-te te, son rauco nuova.

D.A. auf!

E. - men - te, la do.se ri-pe-te te, ri-pe-te te, re-pli.

pp

(in collera)

E. -chiamo. Su, su... an-diamo...

DON ANNIBALE

Si, ma dopo parti-re-te? Ma, dico, parti.

E. *an . dia . mo, andia . mo, andia . mo, an . dia . mo. Se gua.*

D.A. *.re . te?*

E. *.ri . sco par . ti . rò, par . ti . rò, par . ti .*

Meno (prende varie pillole, poi gorgheggia)

E. *.rò. (corre all'armadio e prende un'altra scatola.) Non plus ul . tra! già la vo . ce ri . tor.*

DON ANNIBALE

Che vi pare?

37 **Meno**

E. *nò... u, u, ri . tor . nò, u, u, ri . tor . nò. Almio de.*

(prende per mano improvvisamente D. Annibale)

Vivace

E. 

38 but . to as . si . ste . re . te ; de' miei gor . gheggi giu . di . che . re . te , di mie vo .

Vivace

p

E. 

la . te semi . to . na . te , de' sbalzi or . ri . bi . li ch'io prende . rò .

DON ANNIBALE

Se presto

p

E. 

Ah... ah... ah... ah...

D.A. 

pre . sto non ve ne an . da . te , verrà u . na piog . gia di basto . na . te , u . na

p

E. 

e... e... e... e...

D.A. 

piog . gia , u . na piog . gia di ba . sto . na . te , siete un sec .

cresc.

E. 

DA. 

can - te, signor can - tan - te, più la mia collera frenar non so, più fre.



E. 

DA. 

nar più fre - nar, più fre - nar, no, non so, siete un sec.



E. 

DA. 

can - te, signor can - tan - te, più la mia collera frenar non so, siete un sec.



E. 

DA. 

can - te, signor can - tan - te, più la mia collera frenar non so, fuori del.



E. co . se impos . si bi . li sen - tir fa - rò,

DA . l'u - scio vi caccie - ro, _____ fuori del .

E. sen - tir fa - rò, sen - tir fa - ro.

DA . l'u - scio vi cac - cie - rò, sì, sì, vi caccie - rò, sì, sì, vi caccie -

(scherzando e cantando a piena voce)

E. La la la la la la _____ la la

DA . rò, sì, sì, vi cac . cie - rò,

40

p

E. la la la la la la la la la la la la la

E. *la la la la la la la la*

E. *la la la la la la*

DON ANNIBALE

più la mia colle-ra frenar non so, frenar non

E. *la la la la la* (cresc. di forza)

D.A. *so, no, no, no, no, sì, fuo-ri del - l'uscio vi*

E. *la la la la la la* (lo fa ballare per forza)

D.A. *cac - cie - rò... pia.no...*

E. *la la la la la la la la la la la la*

D.A. *pia. no...*

E. *la la la la la la la la la*

D.A. *auh... ah...*

E. *la la la la la la la ra, sen.*

D.A. *ah... ah... [41] siete un sec-can-te,*

E. *tir fa-ro,*

D.A. *signor can-tan-te, fuo-ri vi cac-ce.*

*a piacere**a tempo*

E. *a piacere*

la _____ cose impos - si - bi - li, co.se impos.

D.A. _____

ro, _____ siete un sec.can - te, si.gnor can.

a tempo

E. _____

- si - bi - li, co.se impos - si - bi - li sentir fa - rò, sen -

D.A. _____

- tan - te, più la mia col.le - ra fre.nar non so, fre.

E. _____

.tir fa - rò, sen - tir

D.A. _____

.nar non so, siete un sec.can - te, signor can.

a piacere

E. _____

fa - rò, _____ la _____

D.A. _____

- tan - te, fuo - ri vi cac - cie - rò...

a tempo

E. cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. siete un sec - can - te, signor can - tan - te, più la mia

42

a tempo

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, sen - tir fa -

D.A. col - le - ra fre - nar non so, fre - nar non

E. - rò, cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. so, più la mia col - le - ra, più la mia col - le - ra, più la mia

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, co - se impos - si - bi - li, co - se impos -

D.A. col - le - ra non so, più la mia col - le - ra, più la mia

E. *si . bi . li, co . se impos . si . bi . li sen . tir fa . rò, sen .*

D.A. *col . le . ra, più la mia col . le . ra frenar non so, vi cac . cie .*

E. *- tir fa . rò, sen . tir fa .*

D.A. *- rò, vi cac . cie . rò, vi cac . cie . rò, sì, sì, vi cac . cie .*

E. *- rò, sen . tir fa . rò.* (caccia fuori Enrico e chiude la porta.)

D.A. *- rò, sì, fuor del . l' u . scio vi caccia . rò.*

RECITATIVO

SCENA XII.

DON ANNIBALE

Ah! cane d'uncantante! Al tuo de-but-to io spe-ro che t'ac-

D.A.

-coppi-no di fi-schi. Sopra l'a-li d'a-more, o Sera-fina, a teme'n volo! Che veg-

D.A.

(lo scorre rapidamente)

-g'i-o? Nel bu-co del-la chiave un bi-gliet-to! Leggiamoun po'... Co-

SPIRIDIONE

(di dentro)

D.A.

Chi è? Per

-spetto! Spi-ri-di-on? Spi-ri-di-on? Son io.... Vien qua!

SCENA XIII.
(uscendo)

S. *-chè? Che vo-le.te?*

D.A. *Vien qua, ti di.co. Hai vi.sto chi nella serra - tu.ra cacciò questo bi -*

S. *Che biglietto! Io non v'in.tendo. Non lo*

D.A. *- glietto? E i mo.bili a soq-qua-dro chi po-se?*

S. *so. Ma di - te...*

D.A. *Mi gi - ra il ca - po come un muli.no a ven.to. A -*

S. *Presto, leggete.* (leggendo)

D.A. *-scolta e crepa di spa-vento. „Una persona affesa gravemente da*

D.A.

voi, giurò di vendicarsi in questa notte. Restate in piè, vegliate, se vi è cara la vita.

SPIRIDIONE

(sbadigliando) (c.s.)

Di.co... eh! uh!

D.A.

Un vostro amico,, Tu che ne di.ci? Chi of-fe-si? Co.me?

(c.s.)

S.

ih!... vi son due bestie qui. E l'altra vo-i.

D.A.


U-na sei tu, per cer-to.

S.

Scrisse il vi.gliet.to qual-cun de-gl'in-vi-ta-ti, ed il ne-

D.A.

Gra-ziel

S. 
 - mi - co che vuol vendet - ta... En - ri - col

D.A. 
 Chi è questi? Per bacco! di - ci



S. 
 Star de - sto vi con - vie - nel

D.A. 
 be - ne. Ti sem - bra? L'ho tro -



D.A. 
 - va - ta: in senti - nel - la tu di - nanzi alla por - ta rimar - ra - i,



SPIRIDIONE


 Che senti - nel - la! Io m'addor - men - to, e buona not - te!

D.A. 
 men - tre...



S.  Il piano è que-sto: le pal-le ful-mi-nan-ti che rac-

D.A.  Dun-que?



S.  -col-si or se-mi-no da-van-ti all'u-scio vo-stro; se vie-ne al-



S.  -cun per as-sa-lir-vi, quelle scoppiano, io mi ri-sveglio, gri-do...



S.  gri-do... giunge la guardia, e il birbo è carce-ra-to.

DON ANNIBALE  Oh, cor-po del sal-ni-tro sti-



S. *(sparge le palle all'uscio; intanto si*
Al. l'o.pra dun.que.

D.A. -bia - to! Quest'è u.n'i - dea su - bli - me. Che fos.se

S. *(sente suonare il campanello.)*
Vedrò pel fi.ne - strino della por.ta. E un vecchio.

D.A. ma.i? Ci vole.va anche questo

D.A. vec.chio e tut.ti un do - po l'al.tro: io non ca - pi - sco che ne go - zio è

D.A. *(a Spiridione)* questo: a - pri, ch'orme lo spic.cio pre.sto pre.sto. *(Spiridione apre e si ritira.)*

DUETTO

(ENRICO E DON ANNIBALE)

„Mio signore venerato,„

SCENA XIV.

All.^o vivace

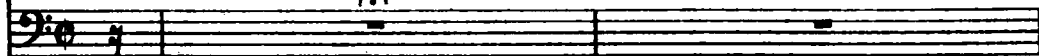
(avvolto in una veste da camera, con berretta da notte in testa, entra correndo e mostrasi affannato.)

ENRICO

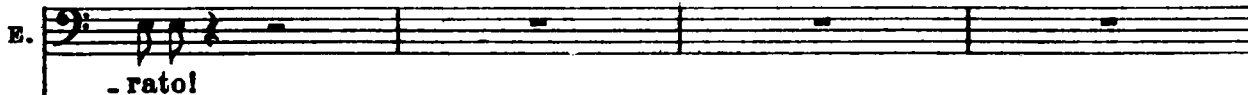


Mio si_gno-re ve-ne - ra - to, ve - ne-ra - to, ve - ne -

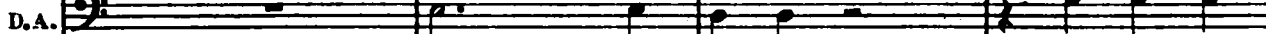
DON ANNIBALE



All. vivace



- rato!



Pa - dron mi - o, che co - sa è



Presto, presto a tutta fretta, presto, presto a tut.ta fretta mi do - ve - te una ri -



stato?



L'autore crede difficile cosa lo ricordarsi a memoria tutti gli scritti. Rimedi!; quindi consiglia dal momento che si legge, a scrivere tutto sopra lunga e stretta ricetta da svolgersi a poco a poco la volta, onde D. Annibale non s'accorga sul principio che sia una corbellatura; da ciò poi avviene che può il cantante ancor farci qualche chiamata musicale e tirar dritto sempre, senza che il pubblico se ne accorga, che nello stesso tempo serve la ricetta di aiuto ad Enrico e a D. Annibale. Enrico la tiene in guisa che non sembra sì lunga nel principio.

E.  .cet.ta come un fulmi.ne spic.ciar, come un fulmi.ne spic.ciar, come un fulmi.ne spic.

E.  .ciar. Son lesto!...
 D. ANNIBALE
 E do - v'è? Or
p *fp* *fp*

(frugandosi per le tasche)
 E.  Io non
 43
 D.A.  vi - a.

E.  so più do - ve si - a.
 D.A.  (Auf! che
p

E. Ciel ti - ran - no!

D.A. pe - nal)

E. l'ho per - du - ta! Va - do e

(per partire)

E. tor - no. L'ho tro -

D.A. Buon vi - ag - giol

44

(retrocede)

E. - va - tal Pria vi vo - glio di mia

D.A. (Me in - fe - li - ce, che not - ta - ta!)

E. 
 mo - glie tut - ti ma - li pa - le - sar.

D.A. 
 Non m'im - por - ta, a me s'a -


p

E. 
 Per ve - der s'el - la è per -

D.A. 
 - spet - ta di spic - cia - re la ri - cet - ta.



E. 
rall. a poco
 - fet - ta, non c'è ma - le d'a - scol - tar, non c'è

D.A. 
 Non m'impor - ta.


col canto

E. 
 ma - le, non c'è ma - le d'a - scol - tar. *a tempo* La po - ve - ra A - na -


a tempo

E. *sta - sia, per cui v'ho inco - mo - da - to, è ti - si - ca e dia -*

45

E. *- be - ti - ca, è cie - ca e pa - ra - li - ti - ca, pa - ti - sce d'e - mi -*

E. *- cra - nia, ha l'asma e set - te fi - sto - le, spi - ne ven - to - se e*

E. *scia - ti - ca; tu - mo - re nel l'oc - ci - pi - te, ha il mal del - la po -*

E. *- da - gra, che unito alla chi - ra - gra pe nare assai la fa, sì, pe - nare assai la*

(mostra la ricetta avvolta, ch'egli spiegherà a poco a poco)

E.  Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "fa. Ma qui stail re de' re-ci-pi che tut-to gua-ri - rà, qui,"

E.  Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "qui, che tut-to gua-ri - rà. Si prende l'acqua ce-lebre del gran monsù Mau-". A measure number "46" is indicated in a box above the piano part.

E.  Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "-ri - zi - o, con l'al-tra ca-po-ce-fa-lo, e poi la fa-gia -".

E.  Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "-de-ni-ca; con que-sta poi mi-schia-te-ci l'a-ce-to con l'a -".

E.  Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "-reghe-to, sia questa rinfor-za-ta con l'acqua can-fo-ra-ta, col bal-sa-mo co -".

E. *pa - i - be, col dol - ce e - let - tu - a - ri - o, di ce - dro impe - ri -*

47

E. *- a - le, che gio - va e non fa ma - le. Vi u - ni - tea que - ste*

E. *co - se. be - ni - gne e por - ten - to - se, per fa - re il tut - to ec -*

E. *- cel - so, con l'e - li - sir d'El - mo - zi - o, pur quel di Pa - ra -*

p

E. *- cel - so; mi - schia - te, ri - mi - schia - te, poi pil - lo - le for -*

p

E. *- ma - te... poi pil - lo - le for -*

D. ANNIBALE

Ma que - sti so - no li - qui - di.

cresc. sino al f

E. *- ma - te, che ad una, a quat - tro, a set - te si de - vo - no in - go -*

D.A.

Che

E. *- jar... si de - vono ingo - jar, a quattro, a cinque, a set - te, a*

D.A.

pil - lo - le!

48

E. *no - ve, a die - ci, a mil - le si de - vo - no ingo - jar.*

D.A.

Oh! oh! oh! oh! ba -

E. 
 Pren.de - te poi l'ombe.li.co di Ve.ne.re...
 D.A. 
 -stal che pil.lo.lelche pil.lo.lel Ma che ombeli.co di


E. 
 bu.tir.ro d'anti - monio... il zol.fo col dia -
 D.A. 
 Ve.ne.rel Che di .te, che anti.monio!


E. 
 - sco - rio del dot - to Fra - ca - sto - rio, l'ar.sel.la e l'as.sa -
 49


E. 
 - fe - ti - da, il thè, che sia d'A - me - ri - ca, rob an - ti - si - fi -


E.  *li - ti - co, l'e - strat - to di ci - cu - ta; pa - pa - ve - ri, la*

E.  *ru - ta, l'e - tio - pe mi - ne - ra - le, sci - rop - po cordi - a - le; aggiungi poi la*

E.  *pol - ve - re di Mar - co Cor - nac - chio - ne e di Gio - van - ni*

E.  *Pro - ci - da l'em - pia - stro infu - si - o - ne, la cas - sia fi - stu -*

E.  *la - ta, la po - mi - ce pe - sta - ta, la po - mi - ce pe - sta - ta... bol - li - te, bol -*

E. *li - te, et fi - at bi - bi - ta, bol -*

D.A.

50 *Che bi - bi - ta!*

E. *- li - te, et fi - at bi - bi - ta...*

D.A.

Che bi - bi - ta! Che

E. *bi - bi - ta et pil - lo - la. Il*

D.A.

di - cil Ma que - sti so - no

E. *re - sto ec - co - lo qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo*

D.A.

li - qui - dil

E. *qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua, il re-sto ec-co-lo*

E. *qua, qua, qua, qua, qua,*

D.A. *I pri-mi so-no*

cresc.

E. *il re-sto ecco-lo qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo*

D.A. *li-qui-di...*

E. *qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua. Se-mi-*

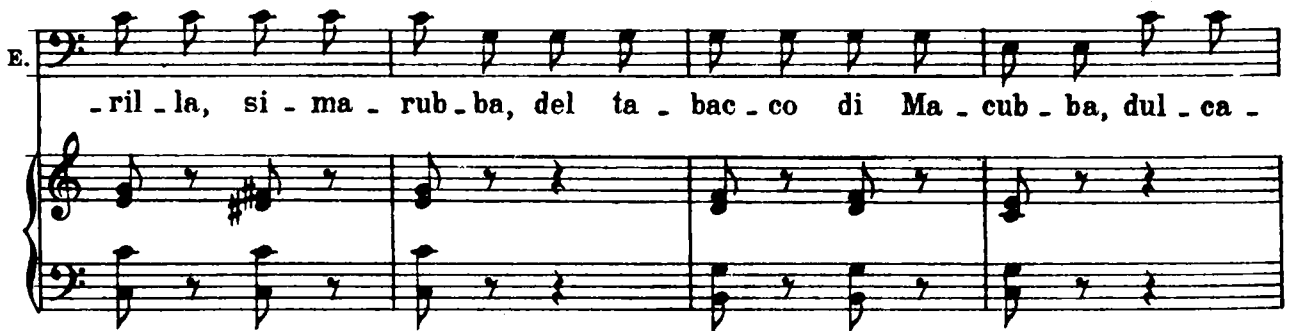
V

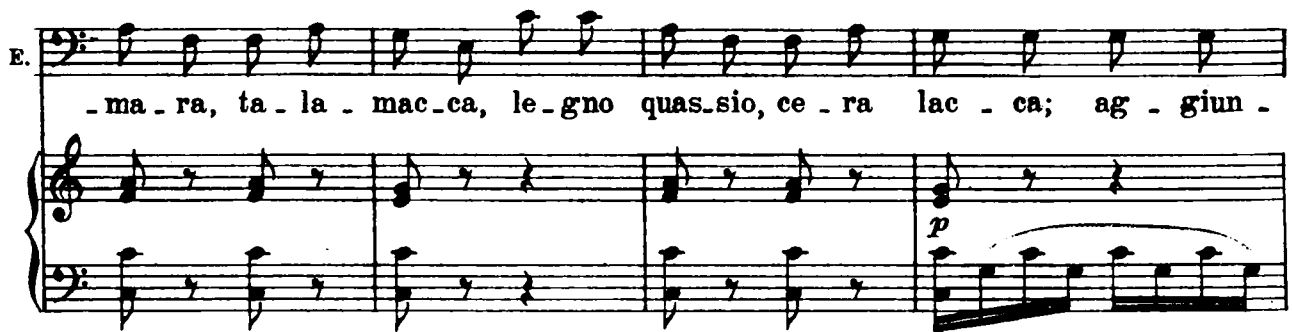
Moderato

E.  **51** - fred.di, en - te di Mar.te del Ca.det l'emul - si - o - ne, casca -

Moderato

p

E.  - ril - la, si - ma - rub - ba, del ta - bac - co di Ma - cub - ba, dul - ca -

E.  - ma - ra, ta - la - mac - ca, le - gno quas - sio, ce - ra lac - ca; ag - giun -

p

E.  **52** - ge - te ot - tan - ta ra - ne, ven - ti fa - ve a - me - ri - ca - ne, ru - ta

E.  sec - ca, dra - go - na - ria, te - re - bin - to, ser - pen - ta - ria, man - na e -

E. *me - ti - ca, ca - sto - ro, ra - schia - tu - ra di fior d'o - ro; ep - poi*

E. *Per - be tri - to - la - te che qui ap - pres - so son no - ta - te: er - ba*

E. **53** *spu - gna, pol - mo - na - ria, il ce - rau - nio, il ca - pri - po - dio, il vi -*

E. *-tucchio ed il po - ligalo, bla - sia quassia e po - li - po - dio...*

DON ANNIBALE

Qua - si

E. *(come perdendo il segno)*

po - li po - dio... po - li - po - dio, il ra -

D.A. *sven - go. (qua - si sven - go)*

E. *sti - o d'un.to al vitrice con la ca - ri - ce, lo spa - ra - go, il*

The system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "sti - o d'un.to al vitrice con la ca - ri - ce, lo spa - ra - go, il". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

E. *bri - ol... la ca - le - ga, la ve - ro - ni - ca, la sta - ti - ce, l'anse.*

DON ANNIBALE

Ma...

This system includes a vocal line with lyrics: "bri - ol... la ca - le - ga, la ve - ro - ni - ca, la sta - ti - ce, l'anse." Below it is a separate vocal line for "DON ANNIBALE" with the lyric "Ma...". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

E. *- ri - na, la piom - bag - gi - ne con un maz - zo di lat - tu - ga che mol -*

The system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "- ri - na, la piom - bag - gi - ne con un maz - zo di lat - tu - ga che mol -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

F. *- li - fi - ca, che a - sciu - ga, mal - va d'I - schia, mal - va rosa, raschiatura serpen.*

The system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "- li - fi - ca, che a - sciu - ga, mal - va d'I - schia, mal - va rosa, raschiatura serpen." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

E. *ta - ria, ven - ti fa - ve a - me - ri - ca - ne, ru - ta sec - ca, dra - go -*
 DON ANNIBALE
 Ru - ta sec - ca, dra - go -

E. *- na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*
 D.A. *- na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*

E. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri -*
 D.A. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri -*

E. *- po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*
 D.A. *- po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*

E. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

D.A. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

E. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di cor - no. Io do - ma - ni*

D.A. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di co....*

a piacere rall.

54

col canto

p

E. *a mez - zo gior - no tut - to a pren - de - re*

(parte adagio adagio e lascia Don)
(Annibale colla ricetta in mano)

(Don Annibale getta a terra la
ricetta e va a chiudere la porta)

E. *ver - rò.*

RECITATIVO

SCENA XV.

DON ANNIBALE

Or ven-ga pu-re il cam-pa-nel-lo giù:

(corre col lume verso la camera di Serafi-na; scoppiano le piallette sotto i suoi piedi; gli cade il lume)

D.A.

gri-di, cre-pi chi vuol, non a-pro più. Chi è? Chi

D.A.

è? Bestia ch'io son, di-men-ti-ca-vo le pal-lot-te!

SCENA XVI.

SPIRIDIONE

(uscendo e gridando)

(abbraccia all'oscuro Don Annibale)

Al la-dro... all'assas-si-no! Guardie! Guardie!

D.A.

No, son

No, son

SERAFINA

(di dentro)

(uscendo)

MADAMA ROSA

(avanzando col lume)

Mamma, a - pri - te - io sono alza - ta. Eb -

Che fu? Quai grida?

(aprendo l'uscio della camera nuziale)

D.A.

i - ol

dalla stanza)

SER.

_ben? Che avvenne?

D.A.

Nulla, nul - la... un equivoco; ri - torni ognuno a let - to. Io

MADAMA ROSA

SCENA ULTIMA

En - ri - co!

SPIRIDIONE

(il campanello suona)

(va ad aprire)

A - des - so... a - des - so...

ENRICO

(entrando)

Con permesso... ec - co

D.A.

pur...

(tutti entrano in scena)

E. tut - ti i congiunti.

Soprani

Contralti *p* Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

Tenori *p* Con voi ci con - so - lia - mo.

p Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

p Con voi ci con - so - liamo.

DON ANNIBALE

Ma co - me?.. For - se?.. Ap - pena ho fia - to per do - man -

-gria - mo.

-gria - mo.

ENRICO

Che do-mandar? Fra po-co passa la di-li-gen-za: spic -

D.A.

-dar...

E.

-cia - te! Son le sei me-no un quar-to. Ve - de - te, in ciel bian-

E.

-cheg-gia di già l'al - ba del gior-no.

DON ANNIBALE

Spo - sa..

D.A.

ci ri - ve - dre - mo... al mio ri - tor - no.

TERZETTINO FINALE

„Da me lungi ancor vivendo „
 (SERAFINA, ENRICO E DON ANNIBALE)

Larghetto

SERAFINA

Da me lun - gi ancor vi.

Larghetto

ff *p*

SER.

ven - do, spo.soa.ma - to, in me ri - po - sa; sempre

SER.

fi - da ed a.mo.ro - sa - la - con.sorte, la.consorteate, a te sa. *lento*

col canto

SER. **55** -rà. Da te lun - gi an - cor vi - ven - do, sposa a.

a tempo

SER. - ma - to, in me, in me ri - po - sa; sempre fida, sempre fida ed amo.

SER. - ro - sa, sempre fi - da ed a - mo - ro - sa la consor - te o - gnor sa.

SER. - rà, sem - pre, sempre sarà, sa - rà. (piano a D. Annibale)

ENRICO

Mai non

ff

Moderato

E.  **56** sian le tue dol. cezze mo . le . sta . te ed inter . rot . te: bella al

E.  par di que . sta notte sia la vi . ta, sia la vi . ta ognor per

SERAFINA

 Spo . soa . ma . to,
te, _____ ognor per te, _____

DON ANNIBALE

 Grazie... troppe gen . ti.

Sop. e Contralti

 *p*

Tenori

 *p* Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

Bassi

 *p* Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

 *p*

SER. *f*
 bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

MADAMA ROSA

f
 bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

E. *f*
 sì, sì, sì, sì, bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

D.A. *f*
 .lezze... io mi

f
 .rot . te: bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

f
 .rot . te: bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

f
 .rot . te: bel.la al par di que . sta not.te, bella al par di que . sta

57

f

SER. not.te sia la vita ognor per te.

M.R. not.te sia la vita ognor per te.

E. not.te sia la vita ognor per te.

D.A. (piano, a Serafina)
reg - go appe - na in piè. Moglie in er - ba, fin - chè io

not.te sia la vita ognor per te.

not.te sia la vita ognor per te.

not.te sia la vita ognor per te.


D.A. *Volte*
torno es - ser de - stra ti con - vie - ne; se qual.

D.A.  *197*

-cu . no a bat . ter vie . ne , tu la por . ta , tu la por . ta non a .



SERAFINA




Non te . me . re .

ENRICO



Sì , sì , sì , sì ,

D.A. 

- prir , no , non aprir , _____ no , non a . prir ,

p 

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le .

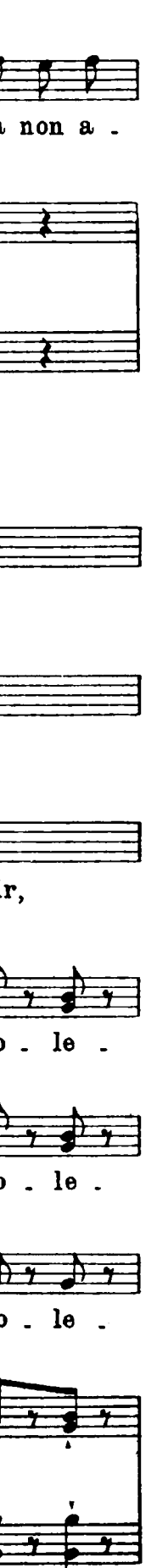
p 

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le .

p 

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le .

58



p

SER. MADAMA ROSA

Bella al par di que - sta
 Bella al par di que - sta

E. si, si, si, si. Bella al par di que - sta

D.A. no, no, no, no, se qual - cu - no a bat - ter

sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta
 sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta
 sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta

SER. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per

M.R. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per

E. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per

D.A. vie - ne, se qual - cu - no a bat - ter vie - ne, tu la por - ta non a -

not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per

Vivace

SER. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 M.R. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 E. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 D.A. (Spiridione aiuta D. Annibale a togliersi la veste da camera e ad indossare l'abito. - Gli porge il cappello ed il bastone; indi si pone sulle spalle la valigia di D. Annibale.)

prir.

SER. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 M.R. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 E. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon

59

Vivace

SER. viag - gio e buon ri - tor - no!
 M.R. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 E. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 D.A. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il

(si sente la frusta della diligenza)

SER. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 M.R. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 E. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 D.A. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il

SER. *Spo - so, buon*

M.R. *se - gno, il se - gno del par - tir. buon*

E. *se - gno, il se - gno del par - tir. buon*

D.A. *se - gno, il se - gno del par - tir.*

se - gno, il se - gno del par - tir.

se - gno, il se - gno del par - tir.

se - gno, il se - gno del par - tir.

SER. *viag - gio! buon ri - tor - no!*

M.R. *viag - gio! buon ri - tor - no!*

E. *viag - gio! buon ri - tor - no!*

D.A. *grazie... grazie... grazie...*

buon viag - gio! buon ri -

buon viag - gio! buon ri -

buon viag - gio! buon ri -

60 *tr. tr. tr.*

SER. *f* ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

M.R. *f* ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

E. *f* ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

D.A. grazie... mo.glie...

tor. - no! Ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

tor. - no! Ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

tor. - no! Ec.co il se. - gno del par.tir, ec.co il *p* *f*

tr. *ff* *p* *ff*

SER. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.

M.R. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.

E. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.

D.A. se. - gno del par.tir... buon viag. (tutti si stringono intorno a D. Annibale)

ad. di. o!

se. - gno del par.tir... Buon viag.

se. - gno del par.tir... Buon viag.

se. - gno del par.tir... Buon viag. **61**

p *f* *fp*

SER. -gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

M.R. -gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

E. -gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

D.A.

-gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

-gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

-gio! buon viag. -gio! buon viag. gio e buon ri - tor.

SER. -no! Ec - co il se - gno, il se - gno

M.R. -no! Ec - co il se - gno, il se - gno

E. -no! Ec - co il se - gno, il se - gno

D.A.

gra. - zie, gra. - zie..

-no! Ec - co il se - gno, il se - gno

-no! Ec - co il se - gno, il se - gno

-no! Ec - co il se - gno, il se - gno

SER. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

M.R. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

E. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

D.A. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

mo.glie mia non a - prir, no, mo.glie

del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

62

SER. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

M.R. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

E. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

D.A. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

mia non a - prir, no, no, no, non a - prir, no, non a -

se - gno del par - tir... buon viag - gio buon viag -

se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

SER.
-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

M.R.
-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

R.
-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

D.A.
-prir,non a - prir, no, no, _____ non a - - prir.

-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

-gio,ecco il se - gno del _____ par - - - tir.

63

(Don Annibale si avvia verso la porta: Spiridione lo precede colla valigia: tutti l'accompagnano.)

Har